



SW  
西南區

# Faithful to His Faithfulness 忠於祂的信實

主題經文 Theme Verse:  
詩篇 Psalm 117

萬國啊，你們都當讚美耶和華！  
萬民哪，你們都當頌讚祂！  
因為祂向我們大施慈愛；  
耶和華的誠實存到永遠。  
你們要讚美耶和華！

Praise the Lord, all nations!  
Extol Him, all peoples!  
For great is His steadfast love toward us, and  
the faithfulness of the Lord endures forever.  
Praise the Lord!

## Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點

Cedar Creek Elementary School, 3301 Pinnacle Rd, Austin, TX 78746

Church Phone: 512.339.8675 <http://sw.austinchinesechurch.org>

## 奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus

11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754

Phone: 512.339.8675 <http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor, Acting SW Campus Pastor, & Coordinating Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師，西南堂區代理牧師，及協調牧師：徐心道牧師

Mandarin Associate Pastor: Rev. Michael Liu

華語副牧師：劉心亮牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳牧師

Ministry Apprentice: Hilarie See

實習傳道：施婉琪

Children's Ministry Director 兒童事工主任\*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director 英語大學生事工主任\*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator 教會幹事: Annie Feng 馮筱安

### Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理\*

Youth (Interim) 青少年(臨時)	Friday Children 週五兒童	Sunday Children 主日兒童
Lynn Chan 陳許琳	Lan Ding 丁蘭	Katherine Lee 黃慕瑜

\*Part-time staff 非全職工作人員

## 主日崇拜 Worship Service (11:15 AM – 12:35 PM)

### 中英詩歌敬拜及禱告 Worship and Prayer

中文信息: 王厚祥長老 撒母耳記下 19:24-19:30 蒙恩與感恩 奉獻禱告、歡迎、報告 祝禱	English Sermon: Elder Ka-Leung Lee John 16:33 Peace Amidst Trouble Offering Prayer, Welcome, Announcements Benediction
---	--

### 普世宣教禱告: 非洲 西部和中部 ---- 馬里 Pray for Global Mission: Africa West & Central - Mali

人口: 23,135,000 (91.5% 福音未達); 族群: 74 (59.5%福音未及); 伊斯蘭教 (87.9%); 廣義文化基督徒: 2.78%; 重生基督徒 0.66%; 福音增長率 2.5% (全球平均 2.6%)。馬里自 2012 年以來, 已發生 3 次軍事政變, 引發人民遷徙至南部或其它國家。馬裡也面臨高兒童死亡率、營養不良和土地沙漠化的巨大挑戰。由於極度貧困, 馬利依賴利比亞和沙烏地阿拉伯的外援, 後者資助馬里的學校建立以《可蘭經》信仰為基礎的學校。儘管有掙扎和貧窮, 上帝仍然在那裡。教會規模雖小, 大多數教會都將外展活動與急需的救援援助結合在一起。馬里仍有百分之六十的族群尚未聽聞福音, 但其境內正在成形的小而熱情的教會帶來了福音拓展的希望。願和平之君在飽受暴力摧殘的土地上獲勝! 祈求掌權者有智慧來處理阻礙成長, 發展和穩定的極端貧窮問題。求神為最大族群班巴拉人的救恩開路, 並預備禱告的教會和宣講的工人。班巴拉人的救恩將影響其他部落歸向基督。

Population: 23,135,000 (91.5% Unreached); Peoples: 74 (59.5% Unreached); Islam (87.9%); Professing Christian: 2.78%; Evangelicals 0.66%; Evangelical Annual Growth Rate 2.5% (Global rate 2.6%). Mali has experienced three military coups since 2012, triggering people to migrate to the south or other countries. Mali also faces huge challenges from high child mortality, malnutrition and desertification. Due to extreme poverty, Mali relies on foreign aid from Libya and Saudi Arabia, which fund Malian schools based on Quranic beliefs. Despite the struggles and poverty, God is still there. Although churches are small, most churches combine outreach with much-needed relief assistance. Sixty percent of the ethnic groups in Mali have not yet heard the gospel, but the small yet enthusiastic churches that are taking shape in Mali bring hope for the expansion of the gospel. May the Prince of Peace prevail in a land wracked by violence! Pray that those in power will have the wisdom to deal with the extreme poverty that hinders growth, development and stability. Ask God to open a way for salvation for the Bambara people, the largest group, and to prepare praying churches and preaching workers. The salvation of the Bambara people will influence other tribes to come to Christ.

### 西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

10:00 AM	主日學 ABF	成人中/英 Adults C/E: 49/03	青少年 Youth: 11	學童 Children: 14	嬰孩 infant: 01
11:15 AM	崇拜 Worship	成人中/英 Adults C/E: 69/16	青少年 Youth: 11	學童 Children: 15	嬰孩 infant: 01

### 全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget



	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費奉獻	\$36,116	\$42,637	\$1,916,429	\$1,918,648	-\$2,219
宣教奉獻	\$7,607	\$8,181	\$315,103	\$368,135	-\$53,032
教會擴展奉獻	\$200	\$5,769	\$124,285	\$259,615	-\$135,331


瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說: 你們要將當納的十分之一全然送入倉庫, 使我家有糧, 以此試試我, 是否為你們敞開天上的窗戶, 傾福與你們, 甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓！請填寫簡短聯絡資料：[acc-sw/visitor-c](https://acc-sw/visitor-c)  
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: [acc-sw/visitor-e](https://acc-sw/visitor-e)

### 會務報告 Announcements

1. **中文成人主日學 (10 AM~11AM) 冬季班 (12/3/2023~2/25/2024)**：有兩門課：1) 為慕道朋友及初信者開設的：福音性研經班(馬可福音 9~16 章)；2) 為基督徒開設的：聖經書卷班—申命記。為安排兒童節目和看顧老師，請大家盡可能今天就用鏈接 <https://acc.church/sw-sgsignup> 或二維碼報名。
2. **每日讀經**：感謝讚美主，教會有約 135 位弟兄姊妹完成了過去半年讀經計劃，其中多位固定在西南區聚會，或來過西南區。盼望有更多弟兄姊妹向招待索取讀經表，踴躍參加這半年的讀經。
3. **年度投票**：教會會員已開始為 2024 年長執事人選以及教會預算等重要事項進行投票。請用 <http://acc.church/vote> 或二維碼瞭解詳情。投票今天截止。選票以線上方式提供，如有會員不便使用網路，請向牧師、長老索取實體選票投票。
4. **感恩節**：因感恩節，教會辦公室將在本週四 (11/23) 及週五 (11/24) 關閉，下主日 11/26 雖聚會照常，不提供午餐服務。請弟兄姊妹們留意！
5. **天使樹**：是監獄團契事工，請積極參與。網上登記請到 <http://tinyurl.com/accangeltree>，聯絡：[accangeltree@gmail.com](mailto:accangeltree@gmail.com)。
6. **教會慶祝聖誕聯合崇拜**：12/24 主日上午 10~11:15 AM 在明道樓有全教會聯合崇拜，也有線上直播。請大家預留時間，同來歡慶救主降生。當天孩童、青少年節目和成人主日學暫停一次。

1. **English Adult Bible Fellowship**: Join us for fellowship as we go through a series about Spiritual Disciplines. ABF meets at 10AM every Sunday in the library.
2. **Daily Bible Reading**: Praise the Lord! About 135 people completed the church's Bible Reading Schedule of the previous six months. Among them, a few come to ACC-SW regularly, and many more have come at least once. We encourage everyone to get a Bible Reading schedule for the current period and join our plan.
3. **Annual Vote**: Church members has started voting for 2024 elder & deacon candidates and church budgets. The last day to vote is 11/19. Use this link <http://acc.church/vote> or the QR code to see details of the voting items. Voting will be done using an on-line ballot (default option) or paper ballot (on 11/19).
4. **Thanksgiving Holiday**: The church office will be closed on Thursday and Friday, in observance of Thanksgiving holiday. Sunday schedule will remain the same on 11/26, but there will be no lunch service.
5. **Angel Tree**: Angel Tree is ministry of Prison Fellowship. Give Joy to a Prisoner's Kid this Christmas. It Starts with a Gift and Leads to Lives Transformed through Jesus Christ. Sign up to sponsor at <http://tinyurl.com/accangeltree> Contact Sibyl Lee at [accangeltree@gmail.com](mailto:accangeltree@gmail.com) with any questions.
6. **Christmas Celebration Sunday 12/24, 10~11:15 AM**: This year, ACC will be celebrating Christmas with a joint (church-wide) worship on 12/24. The service will be in person at the Ming Dao building AND also streamed live. Please join us and celebrate the birth of our Savior. There will be no separate children's program, and all youth and Sunday School programs will be suspended for that date. Afterwards, there will be light refreshments and a mini-Fair in the Taylor gym.